



## Aus der Ratssitzung

Der Einwohnergemeinderat hat sich an der Sitzung vom 4. April 2022 unter anderem mit folgenden Themen befasst:

### Rechnung der Einwohnergemeinde 2021: Gewinn beträgt rund CHF 1.1 Millionen

Die Erfolgsrechnung 2021 der Einwohnergemeinde Engelberg schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'099'913.68 ab. Im Budget 2021 wurde noch mit einem Verlust von CHF 708'400.00 gerechnet. Das Rechnungsergebnis kann wie folgt präsentiert werden:

Erfolgsrechnung	Rechnung, Betrag CHF
Ergebnis vor den Abschreibungen	5'951'488.33
Abzüglich planmässige Abschreibungen	1'951'574.65
<i>Zwischentotal I</i>	<i>3'999'913.68</i>
Abzüglich zusätzliche Abschreibungen	0.00
<i>Zwischentotal II</i>	<i>3'999'913.68</i>
Abzüglich Einlage in die finanzpolitischen Reserven	2'400'000.00
Abzüglich Einlage in das Eigenkapital Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	500'000.00
<b>Ertragsüberschuss / Aufwandsüberschuss</b>	<b>1'099'913.68</b>

Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem guten und erfreulichen Resultat ab. Das Zwischentotal I liegt mit rund CHF 4 Mio. auf einem deutlich höheren Niveau als budgetiert. Dieses Ergebnis macht es möglich, dass wie bereits in den Jahren 2016 bis 2019 im 2021 eine weitere Einlage in die finanzpolitischen Reserven getätigt werden kann. Diese beträgt CHF 2.4 Mio. Diese Reserven werden für die anstehenden Grossprojekte wie z. B. das Schwimmbad Sonnenberg dringend benötigt. Wie bereits in den Jahren 2019 und 2020 wurde eine ausserordentliche Einlage in der Höhe von CHF 500'000.00 in das Eigenkapital Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung zur Sanierung vorgenommen. Im Jahr 2021 wurde auf zusätzliche Abschreibungen verzichtet.

### *Höherer Aufwand aufgrund Covid-19-Pandemie*

Für die Covid-19-Pandemie beträgt der Nettoaufwand rund CHF 525'000.00. Darin sind zur Hauptsache folgende Kosten im Zusammenhang enthalten: Gemeindebeitrag an die Härtefallfinanzhilfe von rund CHF 342'000.00, Gemeindebeitrag an die Covid-Fachstelle und an den Betrieb des Test- und Impfzentrums von rund CHF 99'000.00 sowie Gemeindebeitrag für die Abgeltung des regionalen Personenverkehrs (Defizitdeckung) von rund CHF 33'000.00 des Kantons Obwalden. Weiter sind Kosten im Zusammenhang mit der Beschaffung von Masken, Informationsmaterial, Tracing-Lösung "Traceomat", Covid-Beauftragter für die Destination Engelberg, kommunaler Test- und Impfbus von rund CHF 84'000.00 enthalten. Gleichzeitig konnte dem Kanton Obwalden der Betrag von rund CHF 32'000.00 als Beitrag an diese Massnahmen in Rechnung gestellt werden.

### *Erfreuliche Entwicklung Steuerertrag*

Bei den Steuereinnahmen wurde im Budget 2021 mit einem Nettoertrag von CHF 20'819'000.00 gerechnet. Das Rechnungsergebnis 2021 zeigt nun eine Summe von CHF 25'834'924.13. Das angestrebte Ziel wurde deutlich übertroffen (Mehreinnahmen von rund CHF 5 Mio.).

Im Zusammenhang mit den erfreulichen Steuereinnahmen musste die Einwohnergemeinde Engelberg beim innerkantonalen Finanzausgleich mit CHF 2'471'710.55 rund CHF 750'000.00 mehr einbezahlen als budgetiert.

### *Investitionen von rund CHF 2.7 Mio.*

Im Jahr 2021 investierte die Einwohnergemeinde Engelberg insgesamt CHF 2'739'254.73. Budgetiert waren deren CHF 2'964'900.00. Die grössten Investitionen fielen an für die Sanierung des Musikschulhauses, die Beteiligung an der Sporthalle Engelberg AG, die Lawinenverbauung Sitenwald und das Hochwasserschutzprojekt Engelberg.

Der Einwohnergemeinderat hat die Rechnung 2021 nun zuhänden der Talgemeinde vom 24. Mai 2022 verabschiedet.

### **Rechnung Sporting Park 2021: Verlust von CHF 135'358.21**

Die Pandemie hat auch 2021 nicht Halt gemacht und deutliche Spuren im Abschluss 2021 hinterlassen. Die im Dezember 2020 vom Bund verfügte Schliessung von Restaurants und Sportbetrieben zog sich noch bis zum 19. April 2021 hin, worauf eine schrittweise Öffnung folgte. Während dieser Zeit war der Betrieb im gesamten Sporting Park nur sehr eingeschränkt möglich. Junioren konnten weiterhin trainieren und der Langlauf Boom setzte sich fort. Das Restaurant verpflegte die Gäste mit einem Take-Away Angebot. Alle Gruppen- und Grossanlässe wurden abgesagt. Die Winteruniversiade wurde vorerst vom Januar in den Dezember verschoben und kurz vor

Eventstart definitiv abgesagt. Einzig das FIS Weltcup Skispringen sowie der Continental Cup konnten schlussendlich im Dezember durchgeführt werden. Den grössten Umsatzeinbruch musste dadurch im Restaurant hingenommen werden, wo rund ein Viertel der Einnahmen gegenüber dem Vorjahr fehlten.

Die einzelnen Sportarten haben sich im Berichtsjahr sehr unterschiedlich entwickelt. In der Eishalle konnte der Umsatz dank der Winteruniversiade, welche ihren Verpflichtungen trotz Absage vollumfänglich nachkam, gegenüber dem Vorjahr um über 10 % gesteigert werden. In der Curling Halle brach der Umsatz jedoch um rund 40 % ein. Ein wahrer Umsatzschub kam vom Langlauf. Dank des schneereichen Winters verzeichneten wir in diesem Bereich einen Umsatzzuwachs von 150 % oder CHF 100'000.00 gegenüber 2020. Der Tennisbetrieb lag mit einem Minus von 5 % trotz des schlechten Wetters im Sommer im Rahmen. Im Schwimmbad sind die Eintritte um 30 % zurückgegangen, dies aufgrund der Schliessung des Bades über zwei Monate, gefolgt von massiven Kapazitätsbeschränkungen bis zur Sommersaison.

Coronabedingte Massnahmen und die Frühpensionierung eines Mitarbeiters haben das Ergebnis 2021 massgeblich beeinflusst. In den vergangenen Jahren leistete das Restaurant Sporting Park immer einen positiven Beitrag zum Ergebnis. Im Berichtsjahr schlug die Schliessung des Restaurants während mehr als vier Monaten mit einem Verlust von CHF 132'045.24 zu Buche.

### **Anpassungen am öffentlich-rechtlichen Delegationsvertrag zwischen der Einwohnergemeinde Engelberg und der Engelberg-Titlis Tourismus AG vorgenommen**

Der öffentlich-rechtliche Vertrag vom 26. September 2018 regelt die Veranlagung, den Bezug und die Verwendung der Tourismusabgaben zwischen der Einwohnergemeinde Engelberg und der Engelberg-Titlis Tourismus AG. Wie bereits publiziert hat der Einwohnergemeinderat beschlossen, dass die Veranlagung und der Bezug der Tourismusabgaben künftig von der Einwohnergemeinde Engelberg vollzogen wird. Aus diesen Gründen musste der öffentlich-rechtliche Vertrag vom 26. September 2018 überarbeitet werden. Die Verwendung der Abgaben wird dabei unverändert weitergeführt. Einen Teil der Abgaben ist für die kurörtlichen Anlagen zu verwenden und dieser Teil fällt der Einwohnergemeinde zu. Ein Grossteil der Abgaben wird von der Engelberg-Titlis Tourismus AG für die Vermarktung der Destination verwendet. Der Verteilschlüssel lautet 21 % für die Einwohnergemeinde (kurörtliche Anlagen) und 79 % für die Engelberg-Titlis Tourismus AG (Vermarktung). Vorher betrug der Verteilschlüssel 20 % für die Einwohnergemeinde und 80% für die ETT AG. Die Anpassung von diesem einen Prozent ist mit dem Aufwand begründet, welcher der Einwohnergemeinde für die Veranlagung entsteht. Der Einwohnergemeinderat hat den entsprechenden Vertrag nun genehmigt.

### Engelberg-Titlis Veranstaltungen GmbH: Beitrag an das Skispringen 2022

Die Einwohnergemeinde Engelberg subventionierte die ETV GmbH in den letzten Jahren mit jährlich jeweils CHF 95'000.00 für die Durchführung der Weltcup-Skispringen in Engelberg und einer einmaligen Defizitgarantie während der gleichen Dauer von maximal CHF 100'000.00. Die Unterstützung für die ETV GmbH wurde durch die Talgemeinde letztmals am 25. August 2020 beschlossen und galt für die Jahre 2020 und 2021 (Geschäftsjahre 2020/21 und 2021/22). Aufgrund der aktuell schwierigen Rahmenbedingungen und der gleichzeitig unbestrittenen Bedeutung des Weltcup Skispringens ist der Einwohnergemeinderat bereit, den jährlichen Beitrag der Einwohnergemeinde Engelberg vorläufig für ein Jahr befristet weiter zu führen. Die Zeit soll genutzt werden, um offene Fragen im Zusammenhang mit den momentan herausfordernden Rahmenbedingungen sowie den allgemeinen Kostenentwicklungen zu klären. Danach soll die Situation langfristig beurteilt und ein Gemeindebeitrag neu festgelegt werden.

Das Geschäft wird der Talgemeinde vom 24. Mai 2022 zur Genehmigung unterbreitet.

### Genehmigung diverser Kreditabrechnungen

Der Einwohnergemeinderat hat die nachfolgenden Kreditabrechnungen genehmigt:

#### Erstellung Verbindungsweg Obere Flühmatt bis Ried Obhag

Genehmigt von der Talgemeinde am:	17. Mai 2011
Total bewilligter Kredit	CHF 220'000.00
Total Kosten	CHF 248'458.10
<b>Kreditüberschreitung</b>	<b>CHF 28'066.60</b>

Begründung: Um Erosionsschäden an der Verschleisschicht im steilen Wegabschnitt vorzubeugen, wurde auf einer Länge von ca. 190 m eine Oberflächenbehandlung vorgenommen. Diese zusätzliche Massnahme war nicht im Kredit vorgesehen und wurde im Zuge der Projektausführung zusätzlich in Auftrag gegeben. Diese kostete CHF 34'211.65.

#### Realisierung eines Fussgängerleitsystems

Genehmigt von der Talgemeinde am:	27. November 2018
Total bewilligter Kredit	CHF 120'000.00
Total Kosten	CHF 122'162.55
<b>Überschreitung</b>	<b>CHF 2'162.55</b>

Begründung: Aufgrund der knappen Überschreitung wird auf eine Begründung verzichtet.

**Kauf von drei mobilen Schneerzeugern**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	7. Mai 2019
Total bewilligter Kredit	CHF 202'153.60
Total Kosten	CHF 206'071.60
<b>Überschreitung</b>	<b>CHF 3'918.00</b>

Begründung: Aufgrund der knappen Überschreitung wird auf eine Begründung verzichtet.

**Ersatzanschaffung Kehmaschine**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	26. November 2019
Total bewilligter Kredit	CHF 178'000.00
Total Kosten	CHF 163'042.65
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 14'957.35</b>

Begründung: Die Kreditunterschreitung ist auf das gute Submissionsergebnis zurückzuführen.

**Ersatzanschaffung Schmalspurfahrzeug**

Genehmigt an der Urnenabstimmung am:	17. Januar 2021
Total bewilligter Kredit	CHF 180'000.00
Total Kosten	CHF 163'986.60
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 16'013.40</b>

Begründung: Die Kreditunterschreitung ist auf das gute Submissionsergebnis zurückzuführen.

**Rigidalstrasse: Instandstellung der Strassenbeläge, Abschnitt Spisboden bis Bränd**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	7. Mai 2019
Total bewilligter Kredit	CHF 165'000.00
Total Kosten	CHF 141'982.85
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 23'017.15</b>

Begründung: Gegenüber dem Kostenvoranschlag wurde die Etappe nach einer Begehung leicht gekürzt und begann ab dem Abzweiger Berglistrasse statt beim Stall Spisboden.

**Sanierung mittlerer Friedhofteil**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	13. Mai 2014 12. Mai 2015 9. Mai 2017
Total bewilligter Kredit	CHF 2'290'000.00
Total Kosten	CHF 2'283'376.35
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 6'623.65</b>

Begründung: Aufgrund der knappen Unterschreitung wird auf eine Begründung verzichtet.

**Sanierung Bärenbach (Horbisseeli bis Barmettlenbrücke)**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	3. Juni 2008
Total bewilligter Kredit	CHF 500'000.00
Total Kosten	CHF 353'445.50
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 146'554.50</b>

Begründung: Die Kosten wurden während der Planungsphase zu hoch geschätzt und es konnten gute Submissionsergebnisse erzielt werden.

**Musikschulhaus: Dach- und Fassadensanierung**

Genehmigt an der Urnenabstimmung am:	17. Januar 2021
Total bewilligter Kredit	CHF 670'000.00
Total Kosten	CHF 648'770.75
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 21'229.25</b>
Eingegangen Beträge	CHF 32'000.00
<b>Total Gesamtkosten nach Abzug Förderbeitrag</b>	<b>CHF 616'770.75</b>

Begründung: Dank einer gut geplanten Ausführung konnten in diversen Positionen Einsparungen erzielt werden. Der Förderbeitrag für die energietechnische Sanierung war nicht im Kredit vorgesehen.

**Wettbewerbskredit Wohnen im Alter**

Genehmigt von der Talgemeinde am:	13. Mai 2014
Total bewilligter Kredit	CHF 395'000.00
Total Kosten	CHF 327'043.40
<b>Unterschreitung</b>	<b>CHF 67'956.60</b>

Begründung: Sowohl die Preisgelder, die Architekten-Entschädigungen wie auch die Jury-Honorare fielen tiefer aus als angenommen.

Sämtliche Kreditabrechnungen wurden durch die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission geprüft und konnten nun wie erwähnt durch den Einwohnergemeinderat genehmigt werden, womit die Projekte auch aus formeller Sicht abgeschlossen sind. Es fällt auf, dass einige Kredite älteren Datums abgerechnet wurden. Dies ist damit begründet, dass die Gemeindeverwaltung mit der Abrechnung von älteren Krediten vor Jahren in Rückstand geraten ist. Neuere Kredite werden seit einigen Jahren zeitnah abgerechnet und die älteren Pendenzen können nun auch aufgearbeitet werden.

Geschäftsführer Bendicht Oggier

## Entsorgungshof Wyden – Öffnungszeiten über Ostern

Karfreitag, 15. April 2022	geschlossen
Karsamstag, 16. April 2022	normale Öffnungszeiten
Ostermontag, 18. April 2022	geschlossen

## Kehrichtabfuhr – Ersatztouren

Karfreitag	Ersatztour am Donnerstag, 14. April 2022
Ostermontag	Ersatztour am Dienstag, 19. April 2022

## Aktionstag für Gratis-Entsorgung von Siloballenfolien

Am Donnerstag, 21. April 2022 können saubere Siloballenfolien (ohne Fremdstoffe) aus dem Gemeindegebiet Engelberg und Grafenort beim Entsorgungshof Wyden kostenlos entsorgt werden.

Wir bitten Sie die Öffnungszeiten vom Entsorgungshof zu beachten.

Paul Odermatt  
Bereichsleiter Werkdienst  
041 639 52 20

---

## Adressänderung / Umzug

Nutzen Sie die Onlinedienste, um uns Ihre Adressänderung bekanntzugeben. Beachten Sie, dass allenfalls zusätzliche Unterlagen per Post eingereicht werden müssen.

Mit folgendem QR-Code gelangen Sie direkt auf die richtige Seite

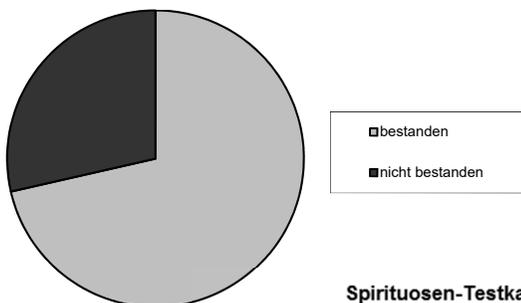


## Alkoholtestkäufe 2022

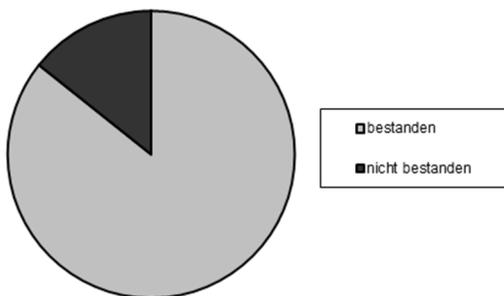
**Mit Testkäufen in der Gastronomie und im Detailhandel wurde, wie in den Vorjahren, getestet, ob die gesetzlichen Bestimmungen im Bereich Abgabe von Bier und Spirituosen an Jugendliche eingehalten werden.**

Wie in den Jahren davor wurde die Abgabe in den Bereichen Bier und Spirituosen getestet. Die Resultate der Tests vom März 2022 konnten leider, wie im Jahr 2020, trotz Schulungen im Dezember 2021 wieder nicht an die guten Vorjahre anknüpfen. Im Jahr 2021 fanden aufgrund der Corona-Pandemie keine Testkäufe statt. Von 7 getesteten Betrieben haben 2 Betriebe Bier und 1 Betrieb Spirituosen an die Testpersonen verkauft. Bei allen fehlerhaften Betrieben wurde weder nach dem Alter noch nach dem Ausweis gefragt. Die Jugendlichen dürfen erst nach vollendetem 16. Altersjahr Bier und 18. Altersjahr Spirituosen konsumieren.

**Bier-Testkauf**



**Spirituosen-Testkauf**



### **Jugendschutz- und Personalschulungen**

Die Einwohnergemeinde Engelberg sensibilisiert jedes Jahr aufs Neue die lokalen Betriebe und deren Mitarbeiter und führt jeweils im Dezember Schulungen über die gesetzlichen Bestimmungen zum Jugendschutz und Alkoholverkauf durch. Diese sind durch die Arbeitgeber und Arbeitnehmer aus dem Gastgewerbe, der Hotellerie sowie dem Detailhandel jeweils sehr gut besucht. Auch die Vereine, welche Anlässe in Engelberg organisieren, werden zu diesen Schulungen eingeladen.

Folgende gesetzliche Bestimmungen haben die Betriebe zu befolgen:

- Kein Alkohol (ohne Ausnahme) an Jugendliche unter 16 Jahren (gemäss Art. 18 des Obwaldner Gastgewerbegesetzes).
- Keine gebrannten Wasser (Spirituosen, Alcopops, usw.) an Jugendliche unter 18 Jahren (gemäss Art. 41 Abs. 1 Lit. i des Bundesgesetzes über die gebrannten Wasser).

Die Teilnehmer werden auch jeweils darauf geschult, bei jungen Erwachsenen, wo man das Alter nicht abschätzen kann, immer den Ausweis zu verlangen. Die Devise sollte sein, lieber einmal zu viel kontrolliert, als einmal zu wenig.

Bei den fehlerhaften Betrieben, welche die diesjährigen Testkäufe nicht bestanden und gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstossen haben, werden Massnahmen ergriffen.

Wir danken allen Betrieben für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen, womit sie einen wertvollen Einsatz für den Jugendschutz in Engelberg leisten.

Bereich Gesundheit  
Gemeindeschreiber Roman Schleiss

---

### **GA-Tageskarten der SBB**



Mit der "Tageskarte Gemeinde" der SBB kann während einem ganzen Tag für 45 Franken die Schweiz bereist werden. Die Tageskarte gilt in der 2. Klasse für das gesamte Streckennetz der SBB, der Zentralbahn sowie für die meisten Schifffahrtslinien und Nahverkehrsmittel (Bus/Tram).

Reservierungen und weitere Informationen finden Sie unter [www.gde-engelberg.ch](http://www.gde-engelberg.ch) oder dem QR-Code.

## Hindernisfreie Bushaltekanten beim Bahnhof; Information Baustelle und Verkehrsführung

Ab Montag, 2. Mai 2022 bis voraussichtlich Ende Juni 2022 werden die Bauarbeiten für die hindernisfreien Bushaltekanten beim Bahnhof ausgeführt.

Im Zuge der Bauarbeiten entstehen Emissionen und Verkehrsbehinderungen. Bitte beachten Sie die Signalisationen. Es ist mit einspuriger Verkehrsführung zu rechnen. Fahren Sie vorsichtig. Allen Verkehrsteilnehmern und Anwohnern wird im Voraus für ihr Verständnis und ihre Rücksichtnahme gedankt.

Bei Fragen von Seiten der Anwohner und Verkehrsteilnehmer stehen Ihnen die Einwohnergemeinde Engelberg, Abteilung Bau und Infrastruktur, Ernst Della Torre (041 639 52 31) oder die Bauleitung, CES Bauingenieur AG, Waser + Roos (041 666 70 30) zur Verfügung.

Je nach Erfordernis werden wir wieder informieren.



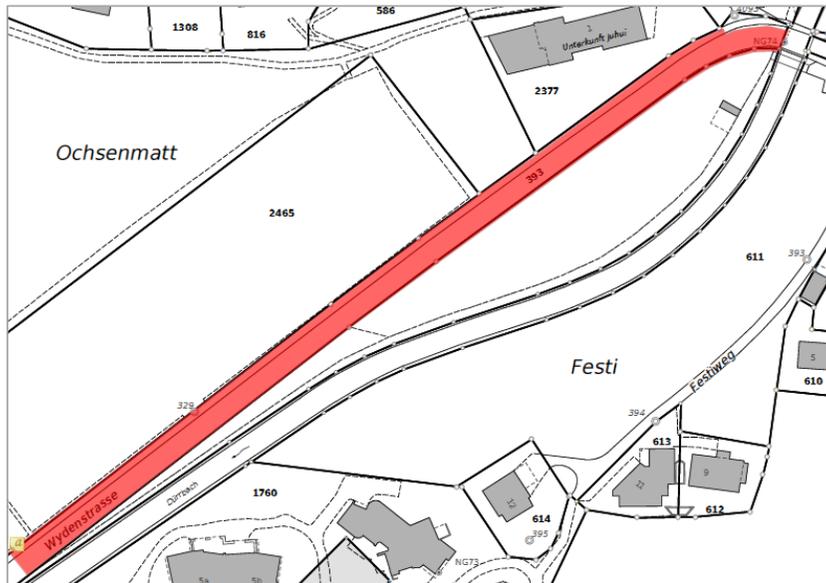
## Wydenstrasse, Instandsetzung Beläge und Besteinungen, Bereich Ochsenmatte; Information Baustelle und Verkehrsführung

Ab Montag, 2. Mai 2022 bis voraussichtlich Ende Juni 2022 werden die Instandsetzung der Strassen- und Trottoirbeläge und die Besteinungen an der Wydenstrasse ausgeführt.

Im Zuge der Bauarbeiten entstehen Emissionen und Verkehrsbehinderungen. Bitte beachten Sie die Signalisationen. Es ist mit einspuriger Verkehrsführung zu rechnen. Fahren Sie vorsichtig. Allen Verkehrsteilnehmern und Anwohnern wird im Voraus für ihr Verständnis und ihre Rücksichtnahme gedankt.

Bei Fragen von Seiten der Anwohner und Verkehrsteilnehmer stehen Ihnen die Einwohnergemeinde Engelberg, Abteilung Bau und Infrastruktur, Ernst Della Torre (041 639 52 31) oder die Bauleitung, Basler&Hofmann AG, Frau Andrea Rossacher (079 244 05 15) zur Verfügung.

Je nach Erfordernis werden wir wieder informieren.



## Wiesenweg, Instandsetzung Beläge und Besteinungen, Bereich Werkhof; Information Baustelle und Verkehrsführung

Ab Montag, 2. Mai 2022 bis voraussichtlich Ende Juni 2022 werden die Instandsetzung der Strassenbeläge und Besteinungen am Wiesenweg ausgeführt.

Im Zuge der Bauarbeiten entstehen Emissionen und Verkehrsbehinderungen. Die Zufahrt für die Anwohner sollte jederzeit möglich sein. Bitte beachten Sie die Signalisationen. Es ist mit einspuriger Verkehrsführung zu rechnen. Fahren Sie vorsichtig. Allen Verkehrsteilnehmern und Anwohnern wird im Voraus für ihr Verständnis und ihre Rücksichtnahme gedankt.

Bei Fragen von Seiten der Anwohner und Verkehrsteilnehmer steht Ihnen die Einwohnergemeinde Engelberg, Abteilung Bau und Infrastruktur, Ernst Della Torre (041 639 52 31) oder die Bauleitung, Basler&Hofmann AG, Frau Andrea Rossacher (079 244 05 15) zur Verfügung.

Je nach Erfordernis werden wir wieder informieren.

